

32003R0701

L 99/32

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

17.4.2003

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 701/2003**z dne 16. aprila 2003****o podrobnih predpisih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2286/2002 glede režimov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih proizvodov iz perutninskega mesa in jajc s poreklom iz afriških, karibskih in tihomorskih držav (AKP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2771/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga z jajci ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 493/2002 ⁽²⁾, in zlasti člena 3 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2777/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga s perutninskim mesom ⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 493/2002, in zlasti člena 3 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2286/2002 z dne 10. decembra 2002 o režimih glede kmetijskih proizvodov in blaga, ki so rezultat predelave kmetijskih proizvodov s poreklom iz afriških, karibskih in tihomorskih držav (držav AKP), ki razveljavlja Uredbo (EGS) št. 1706/98 ⁽⁴⁾, ter zlasti ob upoštevanju člena 5 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 2286/2002 izvaja spremembe režimov za uvoz iz držav AKP, ki je rezultat dogovora o partnerstvu AKP–ES, podpisanega v Cotonouju 23. junija 2000 ⁽⁵⁾. Člen 1(3) te uredbe uvaja splošne režime za zmanjšanje carinskih dajatev za proizvode iz Priloge I k tej uredbi in v okviru tarifnih kvot posebne režime za zmanjšanje carinskih dajatev za nekatere proizvode iz Priloge II k tej uredbi.
- (2) Kot rezultat teh novih uvoznih režimov so potrebna podrobna navodila za uporabo za izdajo uvoznih dovoljenj za proizvode, ki so primerni za zmanjšane dajatve. Uredbo Komisije (ES) št. 704/1999 z dne 31. marca 1999 o podrobnih pravilih za uporabo režimov za uvoz jajc in perutninskega mesa, s poreklom iz afriških, karibskih in tihomorskih držav (AKP držav), ki razveljavlja Uredbo (ES) št. 903/90 ⁽⁶⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1043/2001 ⁽⁷⁾, je torej treba razveljaviti.

- (3) Za namene upravljanja uvoznih tarifnih kvot je treba, kadar ta uredba ne predpisuje posebnih pravil, uporabljati splošna pravila, predpisana z Uredbo Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj ter potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽⁸⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 325/2003 ⁽⁹⁾.
- (4) Da bi zagotovili pravilno upravljanje kvot, je treba zahtevati varščino za zahtevke za uvozna dovoljenja in predpisati nekatere pogoje glede samih vlagateljev. Prav tako je treba kvote razporediti preko leta in določiti rok veljavnosti dovoljenj.
- (5) Za optimalno upravljanje tarifne kvote je treba to uredbo uporabljati od 1. januarja 2003.
- (6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za perutninsko meso in jajca –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ves uvoz proizvodov po oznakah KN, naštetih v Prilogi I k tej uredbi, v Skupnost v okviru Uredbe (ES) št. 2286/2002 je primeren za zmanjšane carinske dajatve ob predložitvi uvoznega dovoljenja.

Dovoljenja se izdajajo po pogojih iz te uredbe in v okviru kvot iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 2286/2002.

Člen 2

Letna tarifna kvota iz dela B Priloge I se razporedi na naslednji način:

- 50 % v obdobju od 1. januarja do 30. junija,
- 50 % v obdobju od 1. julija do 31. decembra.

⁽¹⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 49.⁽²⁾ UL L 77, 20.3.2002, str. 7.⁽³⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 77.⁽⁴⁾ UL L 348, 21.12.2002, str. 5.⁽⁵⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 3.⁽⁶⁾ UL L 89, 1.4.1999, str. 29.⁽⁷⁾ UL L 145, 31.5.2001, str. 24.⁽⁸⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1.⁽⁹⁾ UL L 47, 21.2.2003, str. 21.

Člen 3

1. Vlagatelji za uvozna dovoljenja za proizvode iz Priloge I so fizične ali pravne osebe, ki v času predložitve zahtevkov lahko zadovoljivo dokažejo pristojnim organom držav članic, da dejavno trgujejo s tretjimi državami v sektorju perutninskega mesa vsaj zadnjih 12 mesecev.

Vseeno pa so maloprodajna podjetja ali restavracije, ki prodajajo svoje proizvode končnim porabnikom, izvzeti iz zmanjšanja carinskih dajatev.

2. Zahtevki za uvozna dovoljenja lahko navajajo samo eno od kvotnih števil iz Priloge I. Vključenih je lahko več proizvodov iz različnih oznak KN. V takih primerih je treba vse oznake KN navesti v polju 16, njihovo poimenovanje pa v polju 15 zahtevkov za dovoljenja in dovoljenj.

Zahtevki morajo biti za najmanj eno tono in največ 50 % količine, ki je na voljo za zadevno kvoto v obdobju iz člena 2.

Člen 4

1. Polje 8 zahtevkov za dovoljenje in dovoljenj mora imeti vpisano državo porekla. Dovoljenja imajo za posledico obveznost uvoza iz navedene države.

2. V polju 20 zahtevkov za dovoljenje in dovoljenj mora biti eden od naslednjih vpisov:

- Producto ACP – Reglamentos (CE) no 2286/2002 y (CE) no 701/2003
- AVS-produkt – forordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 701/2003
- AKP-Erzeugnis – Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 701/2003
- Προϊόν ΑΚΕ – Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 701/2003
- ACP product – Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 701/2003
- Produit ACP – règlements (CE) no 2286/2002 et (CE) no 701/2003
- Prodotto ACP – regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE) n. 701/2003
- ACS-product – Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 701/2003
- Produto ACP – Regulamentos (CE) n.º 2286/2002 e (CE) n.º 701/2003
- AKT-tuote – asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 701/2003
- AVS-produkt – förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 701/2003.

3. V polju 24 dovoljenj mora biti eden od naslednjih vpisov:

- Reducción del derecho de aduana en virtud del Reglamento (CE) no 701/2003
- Toldnedsættelse, jf. forordning (EF) nr. 701/2003
- Ermäßigung des Zollsatzes gemäß der Verordnung (EG) Nr. 701/2003
- Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 701/2003
- Customs duty reduction as provided for in Regulation (EC) No 701/2003
- Réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) no 701/2003
- Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 701/2003
- Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 701/2003
- Redução do direito aduaneiro conforme previsto no Regulamento (CE) n.º 701/2003
- Tullialennus, josta on säädetty asetuksessa (EY) N:o 701/2003
- Nedsättning av tullavgiften enligt förordning (EG) nr 701/2003.

Člen 5

1. Zahtevke za dovoljenje je mogoče vložiti le prvih sedem dni v mesecu pred vsakim obdobjem, določenim v členu 2. Vložiti jih je treba pri pristojnem organu države članice, kjer ima vlagatelj svoj sedež ali registriran kraj poslovanja.

2. Zahtevki so sprejemljivi le, če vlagatelji pisno izjavijo, da za obravnavano obdobje niso in ne bodo vložili drugih zahtevkov za proizvode iste kvote v državi članici, kjer je vložen zahtevek, ali v drugi državi članici. Če vlagatelj za proizvode ene kvote vloži več kot en zahtevek, noben od zahtevkov ni veljaven.

3. Države članice najkasneje tretji delovni dan po poteku roka vlaganja zahtevkov obvestijo Komisijo o predloženih zahtevkih za vsak proizvod obravnavane skupine. Takšno obvestilo obsega seznam vlagateljev in v zahtevkih zahtevane količine kvote.

Vsa obvestila se pošiljajo po faksu ali z elektronskimi sredstvi z uporabo vzorca iz Priloge II, kadar ni bilo zahtevkov („nil“ returns), ali vzorcev iz Prilog II in III, kadar so zahtevki bili.

4. Komisija odloča, v kakšni meri se količine glede na zahtevke lahko dodelijo.

Če količine, za katere so bila zahtevana dovoljenja, presegajo razpoložljive količine, Komisija določi enoten odstotek zmanjšanja za zahtevane količine.

Če je celotna količina zajeta v zahtevkih manjša od razpoložljive količine, Komisija izračuna ostanek količine, ki se doda razpoložljivi količini v naslednjem obdobju istega leta.

5. Dovoljenja se izdajo takoj, ko je mogoče, ob upoštevanju sklepa Komisije glede sprejetja zahtevkov.

6. Države članice pred koncem četrtega meseca po vsakem letnem obdobju iz člena 2 sporočijo Komisiji količine, dejansko uvožene po tej Uredbi v tem obdobju.

Za vsa obvestila, tudi o tem, da ni bilo uvoza, se uporabi vzorec iz Priloge IV.

Člen 6

1. Uvozna dovoljenja veljajo 180 dni od dneva dejanske izdaje v skladu s členom 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000.

Vseeno pa dovoljenja ne veljajo po 31. decembru leta izdaje.

2. Uvozna dovoljenja, izdana po tej uredbi, niso prenosljiva.

Člen 7

Za zahteve za uvozna dovoljenja za vse proizvode se položi varščina 20 evrov za 100 kilogramov.

Člen 8

Uvoz po režimih za zmanjšanje carinskih dajatev iz te uredbe se lahko opravi le, če poreklo zadevnih proizvodov potrdijo pristojni organi držav izvoznic v skladu s pravili o poreklu, ki veljajo za obravnavane proizvode v skladu s protokolom 1 Dogovora o partnerstvu AKP–ES, podpisanega v Cotonouju 23. junija 2000.

Člen 9

Če ni v tej uredbi drugače predvideno, se uporablja Uredba (ES) št. 1291/2000.

Člen 10

Uredba (ES) št. 704/1999 se s tem razveljavi.

Člen 11

Uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2003.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in velja neposredno v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. aprila 2003

Za Komisijo

Franz FISCHLER

Član Komisije

PRILOGA I

A. Proizvodi iz člena 1(3) in Priloge I k Uredbi (ES) št. 2286/2002, primerni za zmanjšano carinsko stopnjo izven kvote

Oznaka KN	Zmanjšanje carinske dajatve (%)
0105 16	16
0209 00 90	
0210 99 71	
0210 99 79	
0407 00 11	
0407 00 19	
0407 00 30	
0408 11 80	
0408 19 81	
0408 19 89	
0408 91 80	
0408 99 80	
1501 00 90	

B. Proizvodi iz člena 1(3) in Priloge II k Uredbi (ES) No 2286/2002, primerni za zmanjšano carinsko stopnjo v okviru kvote

Zap. št.	Št. kvote	Oznaka KN	Zmanjšanje carinske dajatve (%)	Letna količina (ton)
09.4024	Q3	0207	65	400
09.4025	Q4	1602 31	65	500
		1602 32		
		1602 39		

PRILOGA II

Uredba (ES) št. 701/2003 – uvozi AKP

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI – DG AGRI/D/2 – Perutninsko meso		
Zahtevek za uvozna dovoljenja	Datum	Obdobje
Država članica:		
Pošiljatelj:		
Oseba za stike:		
Št. telefona:		
Faks:		
Za: DG AGRI/D/2 – Faks: (32 2) 296 62 79 ali AGRI-D2@cec.eu.int		
Kvota	Zahtevana količina	
Q3		
Q4		

PRILOGA III

Uredba (ES) št. 701/2003 – uvozi AKP

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI – DG AGRI/D/2 – Perutninsko meso		
Zahtevek za uvozna dovoljenja	Datum	Obdobje
Država članica:		

(ton)

Kvota št	Oznaka KN	Vlagatelj (ime in naslov)	Količina	Država porekla
Q3				
		Skupaj		

(ton)

Kvota št	Oznaka KN	Vlagatelj (ime in naslov)	Količina	Država porekla
Q4				
		Skupaj		

PRILOGA IV

Sporočilo o dejansko uvoženih količinah

Država članica:

Uporaba člena Uredbe (ES) št.

Količine dejansko uvoženih proizvodov:

Za: DG AGRI/D/2 – Faks: (32-2) 296 62 79 ali AGRI-D2@cec.eu.int

Kvota št	Dejansko uvožena količina	Država porekla